

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2001

Utgiven i Helsingfors den 25 april 2001

Nr 344—349

INNEHÅLL

Nr		Sidan
344	Lag om ändring av lagen om stöd för skolresor för studerande i gymnasieutbildning och yrkesutbildning	989
345	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av Europarådets konvention om utlänningars deltagande i samhällslivet på lokal nivå och av lagen om ikraftträdande av bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i konventionen	991
346	Republikens presidents förordning om ändring av förordningen angående bringande i kraft av Wienkonventionen om traktaträtten	992
347	Statsrådets förordning om ändring av steriliseringsförordningen	993
348	Statsrådets förordning om ändring av förordningen om avbrytande av havandeskap	994
349	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av produktionsstöd för spanadslin och hampa för år 2000	995

Nr 344

L a g

om ändring av lagen om stöd för skolresor för studerande i gymnasieutbildning och yrkesutbildning

Given i Helsingfors den 20 april 2001

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 10 januari 1997 om stöd för skolresor för studerande i gymnasieutbildning och yrkesutbildning (48/1997) 2 § 2 mom., den finska språkdräkten i 3 § och 5 § 1 mom. samt 9 och 14 §, av dessa lagrum 2 § 2 mom. sådant det lyder i lag 637/1998, som följer:

2 §

Studerande berättigade till stöd för skolresor

Berättigade till stöd för skolresor är dock inte studerande som deltar i distans- eller privatundervisning, utbildning som ordnas som avgiftsbelagd service, läroavtalsutbildning, utbildning som förbereder för yrkesinriktad grundexamen eller yrkes- eller specialyrkesexamen som avläggs genom en fristående examen eller studerande som genomgår

avlönad arbetspraktik. Berättigad till stöd är inte heller

1) en studerande som av utbildningsanordnaren anvisats en avgiftsfri plats i elevhem, om det inte finns synnerligen vägande skäl för att den studerande inte kan ta emot platsen,

2) en studerande som inte för sin skolresa anlitar kollektivtrafik eller skolskjuts som utbildningsanordnaren ordnar trots att det är möjligt för den studerande, och inte heller

3) en studerande som enligt någon annan

RP 9/2001
KuUB 1/2001
RSv 26/2001

lag får stöd för de kostnader som föranleds av skolresan.

avgjorts genom ett beslut som vunnit laga kraft.

9 §

Ändringssökande

Den som är missnöjd med ett beslut av Folkpensionsanstalten om stöd för skolresor kan söka ändring i det hos besvärsnämnden för studiestöd. Ändring i ett beslut av besvärsnämnden för studiestöd får inte sökas genom besvär.

Besvärsskriften skall lämnas in till Folkpensionsanstalten inom 30 dagar från det ändringssökanden fick del av beslutet. Ändringssökanden anses ha fått del av beslutet den sjunde dagen efter den dag då beslutet postades under den adress han eller hon uppgivit, om inte något annat visas.

Om de besvär som inlämnas till besvärsnämnden för studiestöd har anlänt efter den tid om vilken bestäms i 2 mom., kan besvärsnämnden trots det pröva besvären, om det funnits vägande skäl till förseningen.

Folkpensionsanstaltens beslut skall trots ändringssökande följas till dess ärendet har

14 §

Hänvisningsbestämmelse

Om något annat inte bestäms i denna lag, iakttas i tillämpliga delar vad som i lagen om studiestöd (65/1994) bestäms om verkställighet, justering och inställelse av studiestöd, återkrav, självrättelse, undanröjande av beslut, användning av uppgifter, tystnadsplikt, utmätnings- och överföringsförbud samt finansiering. En framställning eller ansökan om undanröjande av ett lagakraftvunnet beslut avgörs dock av besvärsnämnden för studiestöd i stället för av den i 31 § 1 mom. lagen om studiestöd nämnda försäkringsdomstolen.

Denna lag träder i kraft den 1 maj 2001. Lagens 14 § tillämpas också på ansökningar och framställningar om undanröjande av ett lagakraftvunnet beslut som anhängiggjorts före ikraftträdandet.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 20 april 2001

Republikens President

TARJA HALONEN

Kulturminister *Suvi Lindén*

Nr 345

Republikens presidents förordning

om ikraftträdande av Europarådets konvention om utlänningars deltagande i samhällslivet på lokal nivå och av lagen om ikraftträdande av bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i konventionen

Given i Helsingfors den 20 april 2001

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

1 §

Den i Strasbourg den 5 februari 1992 inom Europarådet ingångna konventionen om utlänningars delaktighet i samhällslivet på lokal nivå, vilken riksdagen godkänt den 17 oktober 2000 och vilken republikens president ratificerat den 3 november 2000 och beträffande vilken ratifikationsinstrumentet deponerats hos Europarådets generalsekreterare den 12 januari 2001, träder för Finlands del internationellt i kraft den 1 maj 2001.

2 §

I samband med deponeringen av ratifikationsinstrumentet har Finland gjort följande anmälan:

För Finlands del gäller konventionen kommuner.

3 §

Lagen den 3 november 2000 om ikraftträdande av bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i Europarådets konvention om utlänningars delaktighet i samhällslivet på lokal nivå (920/2000) träder i kraft den 1 maj 2001.

4 §

De bestämmelser i konventionen som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

5 §

Denna förordning träder i kraft den 1 maj 2001.

Helsingfors den 20 april 2001

Republikens President**TARJA HALONEN**Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

(Fördragstexten är publicerad i Finlands författningssamlings fördragsserie nr 27/2001)

Nr 346

**Republikens presidents förordning
om ändring av förordningen angående bringande i kraft av Wienkonventionen om
traktaträtten**

Given i Helsingfors den 20 april 2001

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikesministern, *ändras* i förordningen den 18 april 1980 angående bringande i kraft av Wienkonventionen om traktaträtten (454/1980) 2 § som följer:

2 §

I samband med ratificeringen har Finland avgett följande förklaring:

I sitt förhållande till stat, som gjort eller gör en reservation, enligt vilken denna stat inte är bunden av vissa eller samtliga bestämmelser i artikel 66, anser Finland sig inte bunden av dessa bestämmelser, som rör förfarandet, och

ej heller av de materiella bestämmelser i konventionens del V, på vilka de förfaranden, som förutsätts i artikel 66, på grund av sagda reservation inte tillämpas.

Denna förordning träder i kraft den 25 april 2001.

Helsingfors den 20 april 2001

**Republikens President
TARJA HALONEN**

Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

Nr 347

**Statsrådets förordning
om ändring av steriliseringsförordningen**

Given i Helsingfors den 19 april 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, *upphävs* i steriliseringsförordningen av den 24 maj 1985 (427/1985) 9 §, sådan den lyder i förordning 1128/1992, och

ändras 1 § 2 mom. och 2 §, dessa lagrum sådana de lyder, 1 § 2 mom. i nämnda förordning 1128/1992 och 2 § delvis ändrad i sistnämnda förordning och i förordning 1007/1996, som följer:

1 §

Den lagliga företrädare som avses i 2 § 1 mom. steriliseringslagen skall i de fall som avses i nämnda lagrum ansöka om sterilisering hos rättsskyddscentralen för hälsovården.

2 §

Hos rättsskyddscentralen för hälsovården skall om tillstånd ansökas genom en egenhändigt undertecknad ansökan på blankett enligt fastställt formulär. Sökandens namnteckning skall vara styrkt av två ojäviga personer.

Till ansökan skall fogas

1) utredning angående den lagliga företrädaren, angående vårdnadshavaren dock en-

dast om någon annan än föräldrarna eller den ena av dem har utsetts till vårdnadshavare,

2) på en blankett, som är uppgjord enligt fastställt formulär, avfattat utlåtande, som grundar sig på ojävig läkares undersökning beträffande steriliseringens behövlighet och övriga omständigheter som inverkar på saken, eller, om det är fråga om fall, som avses i 4 § 3 mom. steriliseringslagen, utlåtanden och beslut av de läkare som tidigare har fattat ett negativt avgörande i saken, samt

3) utredning om andra omständigheter, som möjligen inverkar på ärendets avgörande.

Denna förordning träder i kraft den 1 maj 2001.

Helsingfors den 19 april 2001

Omsorgsminister *Osmo Soininvaara*

Regeringssekreterare Arja Myllynpää

Nr 348

Statsrådets förordning
om ändring av förordningen om avbrytande av havandeskap

Given i Helsingfors den 19 april 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, *upphävs* i förordningen den 29 maj 1970 om avbrytande av havandeskap (359/1970) 2, 8 och 11 §, av dessa lagrum 8 och 11 § sådana de lyder i förordning 1127/1992, och *ändras* 4 och 10 §, dessa lagrum sådana de lyder i nämnda förordning 1127/1992, som följer:

4 §

Har till ansökan inte fogats den utredning som avses i 3 §, skall rättsskyddscentralen för hälsovården vid behov ålägga sökanden att inom utsatt tid lämna in utredningen.

Har till ansökan inte fogats skriftligt utlåtande av det väntade barnets far, skall rättsskyddscentralen för hälsovården, om den anser att det finns skäl därtill, bereda honom tillfälle att avge utlåtande i saken.

10 §

Rättsskyddscentralen för hälsovården skall på basis av de bestämmelser som avses i 15 § 2 mom. lagen om avbrytande av havandeskap, de anmälningar som den mottagit samt besvär och klagomål övervaka att läkare med behö-

righet att avge utlåtanden och ingreppsläkare har som mål en opartisk och enhetlig praxis. Om det finns särskilda skäl därtill, skall rättsskyddscentralen förvägra läkaren rätt att avge utlåtanden i ärenden som gäller avbrytande av havandeskap eller återkalla hans eller hennes förordnande att tjänstgöra som läkare med behörighet att avge utlåtanden eller återkalla godkännande av ett sjukhus som abortsjukhus, eller vid behov vidta disciplinära åtgärder eller åtgärder för väckande av åtal.

Denna förordning träder i kraft den 1 maj 2001.

Helsingfors den 19 april 2001

Omsorgsminister *Osmo Soininvaara*

Regeringssekreterare Arja Myllynpää

Nr 349

Jord- och skogsbruksministeriets meddelande
om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av produktionsstöd för
spånadslin och hampa för år 2000

Utfärdat i Helsingfors den 19 april 2001

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSMf om utbetalning av produktionsstöd för spånadslin och hampa för år 2000	38/01	19.4.2001	25.4.2001

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors) PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 19 april 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Överinspektör Mika Survonon

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 344—349, 1 ark

OY EDITA AB, HELSINGFORS 2001

HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663